

## **Mayer, Christian (HMdIS)**

---

**Von:** Ecker, Harald (HMdIS)  
**Gesendet:** Donnerstag, 23. April 2015 10:07  
**An:** Tetzlaff, Wolfgang (RPKS); Pfleger, Harald (RPKS); Cloos, Wolfgang (RPGI); Jensen, Daniela (RPGI); Volk, Rainer (RPDA); Merz, Patrick (RPDA)  
**Cc:** Edwin Marneth (asb-hessen-tl@t-online.de); Thomas Hanschke (thomas.hanschke@drk-hessen.de); Norbert.Haeger@malteser.org; Jens von der Brelie; Bräunlein, Dr. Tobias (HMdIS); Lugert, Dr. Stefan (HMdIS); Mayer, Christian (HMdIS); Görmiller, Carina (HMdIS); Burlon, Silvio (HLFS)  
**Betreff:** Zivil- und Katastrophenschutz, Betreuungsdienst, Gerätewagen-Betreuung (GW-Bt), Fachdienstausstattung  
**Anlagen:** Anlage1.pdf; Anlage 2.pdf  
**Priorität:** Hoch

Sehr geehrte Kolleginnen und Kollegen,  
sehr geehrte Damen und Herren,

mit Schreiben des Bundesamtes für Bevölkerungsschutz und Katastrophenhilfe (BBK) vom 04.02.2015, Az.: III6-563-00 GW-Bt, wurde die bisherige Fachdienstausstattung der bundeseigenen Gerätewagen-Betreuung (GW-Bt) als nicht mehr konzeptkonform ausgemustert. Der Bund hat dies damit begründet, dass nach dem Ausstattungskonzept 2007 die Vorhaltung eines Feldkochhängers inkl. Fachdienstausstattung für Zivilschutzzwecke nicht mehr vorgesehen ist.

In Abstimmung und Einvernehmen mit den Landesverbänden der Hilfsorganisationen (ASB, DRK, JUH und MHD) wurde die auf landeseigenen Rollcontainern (nach DFV-Fachempfehlung Nr. 2 vom 01.06.2005) vorgehaltene Fachdienst-Ausstattung vom Land übernommen und wird im Katastrophenschutz des Landes weiterbetrieben. Durch diese Maßnahme ist der Einsatz der Gruppe Versorgung mit einem Feldkochherd (FKH) in den Betreuungszügen des Landes-KatS sichergestellt.

Die bisher auf dem Rollcontainer 4 für Zivilschutzzwecke verladenen Trinkwasserausstattungssätze entsprechend in Teilen nicht mehr den Anforderungen der Trinkwasser-Verordnung 2001, in der gültigen Fassung vom 07.08.2013, und sind durch die Träger der Einheiten (Hilfsorganisationen) vorrübergehend außer Dienst zu stellen. Die auf dem Rollcontainer 4 untergebrachte Zarges-Box (Maße: 1200x800x450mm) ist bis zum Eintreten einer Neuregelung nur mit der in Anlage 1 genannten Ausstattung in den GW-Bt vorzuhalten.

### Hinweis:

Die vom DRK Landesverband Hessen in 2004 für die bei dem DRK stationierten GW-Bt beschaffte Ergänzungsausstattung „Wasserversorgung“ (Anlage 2) ist von dieser Regelung nicht betroffen.

In Abstimmung mit den Landesverbänden der Hilfsorganisationen (ASB, DRK, MHD und JUH) wird eine konzeptionelle Anpassung erarbeitet und anschließend umgesetzt.

Die Regierungspräsidien werden gebeten die unteren KatS-Behörden im jeweiligen Zuständigkeitsbereich zu informieren.

Mit freundlichen Grüßen  
Im Auftrag

**Harald Ecker**

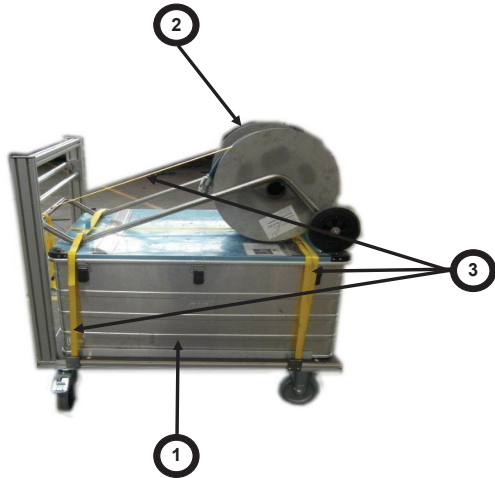


Hessisches Ministerium des Innern und für Sport  
Abteilung V Brand- und Katastrophenschutz

Referat Katastrophenschutz  
Friedrich-Ebert-Allee 12  
65185 Wiesbaden  
Telefon : 0611 / 353 - 1403  
Telefax : 0611 / 353 - 1426  
email : [harald.ecker@hmdis.hessen.de](mailto:harald.ecker@hmdis.hessen.de)

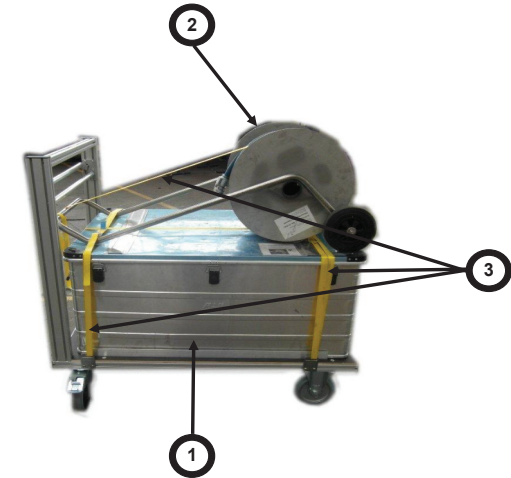
## Beladeplan Rollwagen 4

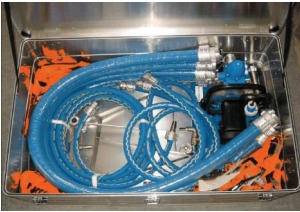
GW-Bt Baujahr 1996

[illegible]

## Beladeplan Rollwagen 4

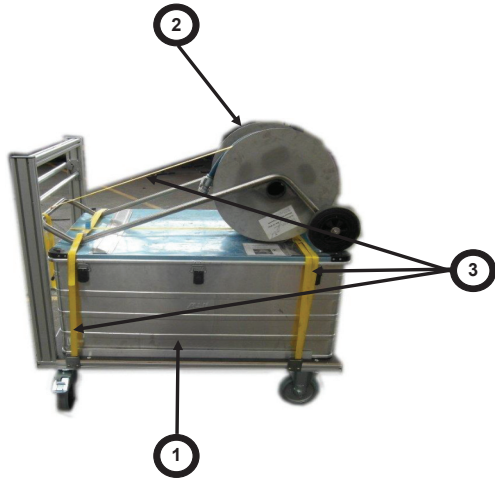
GW-Bt Baujahr 2002





Unterbringung		Anzahl Ausstattungsgegenstände	
1	Transportkiste	2	Trinkwasserbehälter, 1000-Liter, in Packtasche
		2	Innenbehälter "Inliner" für Trinkwasserbehälter
		2	Befestigungsgurte für Trinkwasserbehälter-Satz
		4	Saugschlauch 2", 2,4 m lang, C-Kupplungen
		3	Schlauch 3/4", 2 m lang, D-Kupplungen
		1	Schlauch 3/4", 10 m lang, D-Kupplung und Spritzdüse 3/4"
		1	Rohrbogen 90° mit C-Kupplungen
		2	Übergangsstück C - D
		1	Elektrokreiselpumpe, ca. 800-Watt
		2	Kupplungsschlüssel C-D
		1	Wasserabgabeverteiler mit Stutzen
		2	Kugelhähne für Trinkwasserbehälter
		1	Übergangsstück, 1" Außengewinde auf D-Kupplung (Storz)
		1	Übergangsstück, Geka-Kupplung auf 1" Außengewinde
		1	Übergangsstück, 3/4" Außengewinde auf 1" Außengewinde
		1	Messbecher
		1	Trichter
		1	Satz Ersatzdichtungen
		1	Wasserpumpenzange
		1	Cutterzange
		1	Behälter für Trockenmittel
		1	Satz Desinfektionsmittel
2	Schlauchwagen	1	Schlauchhandkarre mit Schlauch 3/4" 40 m lang, mit D-Kupplungen
3	Rollwagen	4	Spanngurte

## Beladeplan Rollwagen 4

GW-Bt Baujahr 2012



Unterbringung		Anzahl	Ausstattungsgegenstand
1	Transportkiste	2	Trinkwasserbehälter, 1000 Liter, in Pocktasche
		2	Innenbehälter „Inliner“ für Trinkwasserbehälter
		2	Befestigungsgurte für Trinkwasserbehälter-Satz
		4	Saugschlauch 2", 2,4 m lang, C-Kupplungen
		3	Schlauch 3/4", 2 m lang, D-Kupplungen
		1	Schlauch 3/4", 10 m lang, D-Kupplung und Spritzdüse 3/4"
		1	Rohrbogen 90° mit C-Kupplungen
		2	Übergangsstück C - D
		1	Elektrokreislaspumpe, ca. 800 Watt
		2	Kupplungsschlüssel C-D
		1	Wasserabgabeverteiler mit Stutzen
		2	Kugelhähne für Trinkwasserbehälter
		1	Übergangsstück, 1" Außengewinde auf D-Kupplung (Storz)
		1	Übergangsstück, Geka-Kupplung auf 1" Außengewinde
		1	Übergangsstück, 3/4" Außengewinde auf 1" Außengewinde
		1	Messbecher
		1	Trichter
		1	Satz Ersatzdichtungen
		1	Wasserpumpenzange
		1	Cutterzange
		1	Behälter für Trockenmittel
		1	Satz Desinfektionsmittel
2	Schlauchwagen	1	Schlauchhandkarre mit Schlauch 3/4" 40 m lang, mit D-Kupplungen
3	Rollwagen	4	Spanngurte

**Stückliste**

**Ausgabe Ergänzungsausstattung "Wasserversorgung"**

<b>Bezeichnung</b>	<b>Menge</b>
Standrohr mit 2 Abgängen DIN-Norm	1
Schlüssel für Unterflurhydrant	1
Schlüssel für Oberflurhydrant	1
Leichtmetall-Storz-Übergang B / C	1
Leichtmetall-Storz-Übergang C / D	1
Übergangsstück D / GEKA	3
Y-Stück 3/4"	2
GEKA-Gewindestück 1"- Innengewinde	3
GEKA-Gewindestück 3/4" - Innengewinde	6
GEKA-Gewindestück 3/4" - Außengewinde	2
Rückschlagventil	1
GEKA-Gewindestück 1 1/4" - Innengewinde	1
Abwasserschlauch 1", 8 m	1
GEKA-Schlauchstück 1"	2
Trinkwasserschlauch, 3/4", 5 m	1
GEKA-Schlauchstück 3/4"	2
Schlauchschelle 1 1/4"	2
Schlauchschelle 3/4"	2
Milchkannenspülen mit Untergestell (ist gedacht als Handwaschbecken, Wasserhahn wird nachgeliefert!)	1

Kreisverband:

(Unterschrift)